

## C.I.E.-9

The codification of diagnosis and procedures is carried out in each hospital in a centralised way using specialised classifiers, in accordance with the International Classification of Illnesses 9th revision - Clinical Modification (CIE-9-MC), latest edition in Spanish.

sp C.I.E.-9

La codificación de los diagnósticos y procedimientos se realiza en cada hospital de forma centralizada por codificadores especializados, siguiendo la Clasificación Internacional de Enfermedades 9ª revisión Modificación Clínica (CIE-9-MC), última edición en castellano.

ba GNS-9

Diagnostikoak eta prozedurak modu zentralizatuan kodetzen dira ospitale bakoitzean; kodetzaile espezializatuek egiten dute lan hori, Gaixotasunen Nazioarteko Sailkapenaren 9. berrikuspenari jarraituz (GNS-9-AK, Aldaketa Klinikoa) (gaztelaniazko azken argitaraldia).

- Abisua pasa: badagoela beste bertsio berriago bat, bai euskeraz eta bai gaztelaniaz.

## Cancelled employment requests

This concept includes requests cancelled in employment office registers due to one of the following reasons: nominated placements, generic placements of plaintiffs sent by the office, nominated offers presented subsequent to placement, presentation of a contract without an offer of employment, the non-renewal of a request within the period, set at three months and for other causes, such as non-justified rejection by the worker to another placement, no longer apt for work, etc.

sp Bajas de demandas de empleo

Demandas canceladas en los registros de las oficinas debido a alguna de las siguientes causas: colocaciones nominadas, colocaciones genéricas de demandantes enviados por la oficina, ofertas nominadas presentadas con posterioridad a la colocación, presentación de contrato sin oferta de empleo, no renovación de la demanda en el plazo previsto de tres meses y por otras causas, tales como renuncia no justificada del trabajador a una colocación, causar baja en la vida activa, etc.

ba Enplegu-eskaerako bajak

Enplegu-bulegoetako erregistroetan deuseztatzen diren lan-eskariak, ondorengo arrazoi hauetakoren bat dela bitarteko: izendatutako enplegu bat lortu delako; bulegoak bidalitako enplegu-eskatzaileei, oro har, enplegua eman zaielako; enplegua aurkitu ondoren aurkeztutako eskaintza izendatuak izan direlako; enplegu-eskaintzarik gabeko kontratuak azaldu direlako; aurreikusia dagoen hiru hilabeteko epean lan-eskaririk berritu ez delako; edo bestelako arrazoiak izan direlako, hala nola langile batek enplegu bati uko egitea inolako justifikaziorik gabe, bizitza aktiboan baja ematea, etab.

## Capital account

Registers transactions linked to investments in non finance assets and Capital Transfers that are considered to be capital distribution transactions. In assets this refers to different types of Investment in non finance assets, as well as Capital Transfers carried out. In resources it refers to gross Saving and capital Transfers received. The balance (N.5) is the Capacity (+) or need (-) of finance. It is established for the economy as a whole and the institutional sectors.

sp Cuenta de capital

Cuenta que registra las operaciones ligadas a las Inversiones en activos no financieros y las Transferencias de capital, que se consideran como operaciones de distribución del patrimonio.

- En empleos figuran los diversos tipos de Inversión en activos no financieros, así como las Transferencias de capital efectuadas. En recursos el Ahorro bruto y las Transferencias de capital recibidas. Su saldo (N.5) es la Capacidad (+) o necesidad (-) de financiación. Se establece para el conjunto de la economía y los sectores institucionales.

ba Kapital-kontua

Kapital-transferentziekin eta aktibo ez-finantzarioetako inbertsioekin lotutako eragiketak -hain zuzen, ondarea banatzeko eragiketatzat hartzen direnak- erregistratzen dituen kontua.

- Erabilerak sailean, aktibo ez-finantzarioetako inbertsio-mota guztiak sartzen dira, baita egindako kapital-transferentziak ere. Baliabideak sailean, aldiz, aurrezki gordina eta hartutako kapital-transferentziak. Kontuaren saldoa (N.5) finantzatzeko duen ahalmena (+) edo premia (-) izaten da. Ekonomiaren multzo osoarentzat eta erakunde-sektore bakoitzarentzat ezartzen da.

## Cash Flow

Covers the Result, before taxes plus the Provisions for amortisation and corresponds to the cash flow generated during the tax period.

sp Cash Flow

Cantidad que recoge el Resultado antes de impuestos más las Dotaciones para amortizaciones y corresponde al flujo de caja generado en el ejercicio.

ba Cash flow-a

Zerga aurreko emaitza gehi amortizazioetarako zuzkidurak jasotzen dituen zenbatekoa. Ekitaldian sortu den kuxako fluxuari dagokio.

## census

sp censo

ba zentsu

## Census population

Consists of all those persons whose residence is in the territory in question, that is, they appear on the civil register in a municipality of the Autonomous Community of Euskadi, whether currently in residence or otherwise, on 31st December of the reference year.

sp Población actualizada

Se compone de todas las personas que tienen su residencia en el territorio de referencia, es decir, que están empadronadas en algún municipio de la Comunidad Autónoma de Euskadi, estén presentes o ausentes, a 31 de diciembre del año de referencia.

ba Biztanleria eguneratua

Erreferentziako lurraldean egoitza duten pertsona guztiak osatzen dutena, hau da, Euskal Autonomia Erkidegoko udalerriren batean erroldatuta daudenak, erreferentzia-urteko abenduaren 31n bertan aurkitzen diren edo ez kontuan hartu gabe.

## centered estimator

sp estimador centrado

ba estimatzaile zentratu

## centile

sp centil  
centila

ba zentil

## central confidence interval

sp intervalo centrado de confianza

ba erdiguneko konfiantza-tarte

## central limit theorem

sp teorema del límite central

ba limite zentralaren teorema

## central tendency

sp tendencia central

ba erdigunerako joera

## certainty

sp certidumbre

ba ziurtasun

## chain index

sp índices en cadena

ba indize kateatuak

## chance cause

sp causa aleatoria

ba ausazko kausa

## characteristic function

sp función característica

ba funtzio karakteristiko

## chi-square

sp ji cuadrado

ba khi-karratu

## chi-square distribution

sp distribución ji cuadrado

ba khi-karratuaren banaketa

## chi-square test

sp test ji cuadrado

ba khi-karratuaren test

## class frequency

sp frecuencia de clase

ba klase-maiztasun

## class interval

sp intervalo de clase

ba klase-tarte

## class mark

sp marca de clase  
valor característico de la clase

ba klase-marka

## classification tree

sp árbol de clasificación

ba sailkapen-zuhaitz

## Clinical analysis

Total determinations carried out over the total number of samples taken from each patient.

sp Análisis clínicos

Total de determinaciones efectuadas sobre el total de muestras extraídas a cada paciente.

ba Análisi klinikoak

Gaixo bati egindako determinazio guztiak, atera zaizkion lagin guztien gainean.

## close-ended question

sp pregunta cerrada

ba galdera itxi

## cluster

sp conglomerado

ba konglomeratu

## cluster analysis

sp análisis de conglomerados

ba konglomeratu-analisi

## cluster sampling

sp muestreo por conglomerados

ba konglomeratu-laginketa

## CNAE-93

National Classification of Economic Activities.

sp CNAE-93

Clasificación Nacional de Actividades Económicas.

ba EJSN-93

Ekonomia Jardueren Sailkapen Nazionala.

## code number

sp número de código

ba kode-zenbaki

## coding

sp codificación

ba kodifikazio

## coefficient of concentration

sp coeficiente de concentración

ba kontzentrazio-koefiziente

## coefficient of concordance

sp coeficiente de concordancia

ba komuntadura-koefiziente

## coefficient of contingency

sp coeficiente de contingencia

ba kontingentzia-koefiziente

## coefficient of determination

sp coeficiente de determinación

ba determinazio-koefiziente

## coefficient of expansion

sp coeficiente de expansión

ba hedapen-koefiziente

## coefficient of partial correlation

sp coeficiente de correlación parcial

ba korrelazio partzialaren koefiziente

## coefficient of skewness

sp coeficiente de asimetría

ba asimetria-koefiziente

## coefficient of variation

sp coeficiente de variación

ba aldakuntza-koefiziente

## Cohabitation

This describes the situation of stable common-law spouses who are not legally married. This situation disregards the legal marital status of either of the partners involved.

sp Cohabitación

Situación de convivencia marital estable de una pareja sin vínculos matrimoniales legales. Esta situación es independiente del estado civil legal de cada uno de los miembros de la pareja.

ba Bizikidetz

Legezko ezkontza-loturarik izan gabe, ezkondu-bizitza iraunkorra duen bikotea. Egoera horretan ez da kontuan hartzen bikotekide bakoitzaren legezko egoera zibila, edozein dela ere.

## collapsed strata

sp estratos agrupados

ba estratu taldekatuak

## Collective establishments

Collective establishments are housing or buildings destined to be inhabited by persons subject to an authority or common regime, whether depending on an economic institution or not. Inhabited establishments were registered at the date of the census. Considered as collective establishments are both collective establishments as such (convents, barracks, refuges, students' halls of residence, prisons, etc.) as well as hotels, guest houses and analogous establishments.

sp Establecimientos colectivos

Viviendas o edificios destinados a ser habitados por personas sometidas a una autoridad o régimen común, dependiente de una institución, económica o no.

- Se censaron los que estaban habitados en la fecha censal.

- Se consideran como establecimientos colectivos tanto los establecimientos colectivos propiamente dichos (conventos, cuarteles, asilos, residencias de estudiantes, prisiones, etc.) como los hoteles, pensiones y establecimientos análogos.

ba Establezimendu kolektiboak

Agintari edo araubide komun baten mende jarritako pertsona-talde bat bizitzeko izaten diren etxebizitzak edo eraikinak, erakunde ekonomiko edo ez-ekonomiko baten mendeak.

- Erroldatze-datan jendea bizitzen zutenak bakarrik sartu ziren erroldan.

- Establezimendu kolektibotzat hartzen dira, bai berez establezimendu kolektibo direnak (komentuak, kuartelak, zaharren egoitzak, ikasleen egoitzak, kartzelak, eta abar), eta bai hotelak, ostatuak eta antzeko establezimenduak ere.

## combinations with repetitions

sp combinaciones con repetición

ba errepikatuzko konbinazioak

## combinations without repetition

sp combinaciones sin repetición

ba errepikatu gabeko konbinazioak

## combinatory

sp combinatoria

ba konbinatoria

## Comfort index

To summarise in an index the existence or absence of household installations and services, we have aggregated scores assigned to each installation or service and the characteristics which we have considered fundamental. From this aggregation we extract an index whose value tells us the degree of comfort or welfare which a family home might possess or produce. The assignation of scores for each family home are as follows: 1. For all family homes Has only 1 WC 1 Has only 1 bathroom 1 Does not have heating but has a mobile or fixed appliance to increase temperature 1 Built between 1945 and 1975 1 Has hot water 1 Has heating 2 Has 2 or more WC 2 Has 2 or more bathrooms 2 Built after 1975 2 Has a telephone 3 Has piped gas 3 2. For occupied family homes Between 19.5 and 45.8m<sup>2</sup> per person 1 Over 45.8m<sup>2</sup> per person 2 Between 0.27 and 1.05 persons per room 1 Fewer than 0.27 persons per room 2 3. For empty family homes Between 4 and 6 rooms 1 7 or more rooms 2 Between 61 and 150 m<sup>2</sup> 1 Over 150 m<sup>2</sup> 2 In order to compare with 1991, when we included the equipment of running water, electrical energy and kitchen, 3 points are assigned to each household. According to these scores, the maximum total a household may reach is 23. To obtain a simpler treatment the scores were converted to a base of 100. We consider that a household has a low comfort index when it does not reach 50 points, average comfort when it scores between 50 and 75 and high when it scores higher than 75 points.

sp Indice de confort

Para sintetizar en un índice la existencia o ausencia de instalaciones y servicios de las viviendas, hemos procedido a agregar unas puntuaciones asignadas a cada instalación o servicio y a las características que hemos considerado fundamentales.

- De esta agregación extraemos un índice cuyo valor nos aproxima al grado de comodidad o bienestar que puede tener o producir una vivienda familiar.

- La asignación de puntuaciones por cada vivienda familiar ha sido la siguiente:

- 1. Para todas las viviendas familiares

-- Tiene solo 1 retrete 1

-- Tiene solo 1 cuarto de baño 1

-- No tiene calefacción pero tiene algún aparato móvil o fijo para elevar la temperatura 1

-- Construida entre 1945 y 1975 1

-- Tiene agua caliente 1

-- Tiene calefacción 2

-- Tiene 2 ó más retretes 2

-- Tiene 2 ó más cuartos de baño 2

-- Construida después de 1975 2

-- Tiene teléfono 3

-- Tiene gas por tubería 3

- 2. Para viviendas familiares ocupadas

-- Entre 19,5 y 45,8m<sup>2</sup> por persona 1

-- Más de 45,8m<sup>2</sup> por persona 2

-- Entre 0,27 y 1,05 personas por habitación 1

-- Menos de 0,27 personas por habitación 2

- 3. Para viviendas familiares vacías
- - Entre 4 y 6 habitaciones 1
- - 7 ó más habitaciones 2
- - Entre 61 y 150 m2 1
- - Más de 150 m2. 2
- Para poder comparar con 1991, en que se recogieron los equipamientos de agua corriente, energía eléctrica y cocina, se asignan a todas las viviendas 3 puntos.
- En función de estas puntuaciones, el total máximo que puede alcanzar una vivienda asciende a 23. Para conseguir un tratamiento más simple aquellas puntuaciones se convirtieron a base 100.
- Consideramos que la vivienda posee un índice de confort bajo cuando no llega a los 50 puntos, de confort medio cuando se sitúa entre 50 y 75 y alto cuando supera esta última cifra.

#### ba Konfort-indizea

Etxebizitzetan dauden edo falta diren instalazioak eta zerbitzuak indize batean laburbildu ahal izateko, agregazio bat egin dugu instalazio edo zerbitzu bakoitzari eta funtsezkoak iruditu zaizkigun ezaugarri guztiei puntuazio bat esleituz.

- Agregazio horretatik indize bat atera da, eta familia-etxebizitza batek izan dezakeen erosotasun edo ongizate-mailara hurbiltzeko balio du indizearen balio horrek.

- Hau izan da familia-etxebizitza bakoitzari egin zaion puntuazio-esleipena:

- 1. Familia-etxebizitza guztientzat:

- - Komun bakarra du: 1

- - Bainugela bakarra du: 1

- - Berokuntzarik ez du, baina badu tenperatura igoarazteko aparatu mugikor edo finkoren bat: 1

- - 1945-1975 bitartean eraikia: 1

- - Ur beroa du: 1

- - Berokuntza-sistema du: 2

- - Bi komun edo gehiago ditu: 2

- - Bi bainugela edo gehiago ditu: 2

- - 1975 baino geroago eraikia da: 2

- - Telefonoa du: 3

- - Hodi bidezko gasa du: 3

- 2. Familia-etxebizitza okupatuentzat:

- - Pertsona bakoitzeko 19,5etik 45,8 m2-ra ditu: 1

- - Pertsona bakoitzeko 45,8 m2-tik gora ditu: 2

- - 0,27tik 1,05era bitarte pertsona gela bakoitzeko: 1

- - 0,27tik behera pertsona gela bakoitzeko: 1

- 3. Hutsik dauden familia-etxebizitzentzat:

- - 4tik 6ra gela: 1

- - 7 gela edo gehiago: 2

- - 61etik 150 m2-ra bitarte: 1

- - 150 m2-tik gora: 2

- 1991ko datuekin konparatu ahal izateko -urte hartan ur korrante, energia elektriko eta sukaldeko ekipamenduei buruzko datuak jaso baitziren-, etxebizitza guztiei 3 puntu eman zaizkie. Puntuazio horien arabera, etxebizitza batek gehienez ere atera ditzakeen puntuak 23 izango dira. Tratamendua sinplifikatzeko, puntuazio haiek 100ekoetara ekarri ziren. Iruditzen zaigu etxebizitza batek konfort-indize txikia izango duela 50 puntuetara iristen ez denean, konfort ertaina, 50 eta 75 puntu bitartean geratzen denean, eta konfort handia, hortik gora geratzen denean.

## Commercial margin on sales

This is the proportion, represented as a percentage, of the gross commercial margin of the value of the net sale of merchandise for resale.

sp Margen comercial sobre ventas

Es la proporción en tanto por ciento del margen comercial bruto sobre el valor de las ventas netas de mercancías para revender.

ba Salmentaren gaineko marjina komertziala

Marjina komertzial gordinak birsaltzeko merkantzien salmenta garbien balioaren gain hartzen duen proportzioa, ehunekotan.

## Complementary Benefit

These data reflect the number of workers who have received a subsidy complementary to the basic unemployment benefit. This subsidy will be made available to those unemployed persons who, being registered as seeking work and not having rejected any offer of suitable employment during the previous month do not have any income of any kind above a fixed amount.

sp Prestaciones complementarias

Número de trabajadores que han recibido un subsidio complementario de las prestaciones básicas por desempleo. Serán beneficiarios de este subsidio los parados que, figurando inscritos como demandantes de empleo sin haber rechazado oferta de empleo adecuada en el plazo de un mes y carezcan de rentas de cualquier naturaleza superiores a cierta cuantía.

ba Prestazio osagarriak

Langabeziako oinarritzko prestazioak osatzeko diru-laguntza bat hartu duten langileen kopurua. Honako langabeak izango dira laguntza osagarri horren onuradunak: enplegu-eskatzaile gisa izena emanik, azken hilabetean enplegu-eskaintza egokirik errefusatu ez duten eta ezarritako kopuru jakin batetik gorako errentarik ez dutenak.

## complete disjunctive coding

sp codificación disyuntiva completa

ba kodeketa disjuntibo osatu

## components of variance

sp componentes de varianza

ba bariantza-osagaiak

## composite hypothesis

sp hipótesis compuesta

ba hipotesi konposatu

## compound probability

sp probabilidad compuesta

ba probabilitate konposatu

## concentration

sp concentración

ba kontzentrazio

## Conciliation

Obligatory attempts to reach an agreement between the interested parties in a conflict between workers and companies on subjects deriving from the contract of employment. They are aimed at obtaining a free and negotiated agreement by the interested parties and avoid lawsuits at the Social Courts. Conciliation may be individual or collective. Terminated acts of conciliation include the following kinds of resolution: With agreement. When an agreement exists between the parties. Without agreement. When no agreement exists between the parties. Attempts without effect. When one or both of the parties fails to appear.

sp Conciliaciones

Intentos obligatorios de avenencia entre los intereses en conflicto de los trabajadores y las empresas en materia derivada del contrato de trabajo. Están encaminadas a obtener un acuerdo libre y pactado de los interesados y a evitar demandas ante los Juzgados de lo Social.

- La conciliación puede ser individual o colectiva.
- Los actos de conciliación terminados comprenden los siguientes tipos de resolución:
- Con avenencia. Cuando existe acuerdo entre las partes,
- Sin avenencia. Cuando no existe acuerdo entre las partes.
- Intentadas sin efecto. Cuando no comparecen la parte o partes demandadas.

ba Adiskidetzeak

Langileen eta enpresen artean lan-kontratuaren inguruko gaietan sortzen diren interes-gatazkak adosteko ezinbestez egin behar diren abeniko-saioak. Interesatuen artean akordio libre eta adostua lortzea izaten da haien helburua, eta lan-arloko epaitegiaren aurrean demandarik jartzeko biderik ez ematea.

- Indibiduala edo kolektiboa izan liteke adiskidetzea.
- Ebazpen-mota hauetakoren batekin amaitzen dira adiskidetze-ekintzak:

- Abenikoa: alderdien arteko adostasuna lortzen denean.
- Abenikorik gabe: alderdien arteko adostasunik lortzen ez denean.
- Ondorioirik gabeko saioa: demandatutako alderdi bat edo gehiago aurkezten ez direnean.

## concordance

sp concordancia

ba komuntadura

## conditional distribution

sp distribución condicional  
distribución condicionada

ba banaketa baldintzatu

## conditional expectation

sp esperanza condicional

ba esperantza baldintzatu

## conditional frequency

sp frecuencia condicional

ba maiztasun baldintzatu

## conditional mean

sp media condicional

ba batez besteko baldintzatu

## conditional probability

sp probabilidad condicional

ba probabilitate baldintzatu

## conditional variance

sp varianza condicional

ba bariantza baldintzatu

## confidence

sp confianza

ba konfiantza

## confidence belt

sp banda de confianza

ba konfiantza-banda

## confidence interval

sp intervalo de confianza

ba konfiantza-tarte

## confidence interval estimate

sp estimación por intervalos de confianza

ba konfiantza-tartezko zenbatezpen

## confidence level

sp nivel de confianza

ba konfiantza-maila

## confidence region

sp región de confianza

ba konfiantza-eskualde

## consistent estimator

sp estimador consistente

ba estimatzaile tinko

## Construction sector costs index

Is an indicator that tries to measure the development followed by the total cost of the Construction sector, this cost being understood to the sum of Intermediate Consumption, Personnel and Operation Surplus Expenditure, and is estimated through the development of the cost of Intermediate Consumption and the Index of Labour Costs.

sp Índice de costes del sector construcción

Indicador coyuntural que trata de medir la evolución seguida por el coste total del sector de la Construcción, entendiéndose este coste como la suma de los Consumos Intermedios, los Costes de Personal y el Excedente de Explotación, y estimado a través de la evolución del Índice de Coste de Consumos Intermedios y el Índice de Coste de la Mano de Obra.

ba Eraikuntza-sektorearen kostuen indizea

Eraikuntzaren sektoreko guztizko kostuak izan duen eboluzioa neurtzeko balio duen adierazle koiunturala. Bitarteko kontsumoen, pertsonalkostuen eta ustiapen-soberakinaren arteko batura izango da kostu hori, eta bitarteko kontsumoen kostu-indizeak eta lan-eskuaren kostu-indizeak izan duten eboluzioaren arabera kalkulatu da.

## Consumer price index (I.P.C.)

The consumer price index is a statistical measurement of the development, through time, of all prices of goods and services consumed by families and that are purchased at normal prices, at political prices or at prices assigned in determined consumption functions.

sp Índice de precios al consumo (I.P.C.)

Medida estadística de la evolución, a través del tiempo, del conjunto de precios de los bienes y servicios que consumen las familias y que son adquiridos a precios normales, a precios políticos o a precios imputados en determinadas funciones de consumo.

ba Kontsumoko prezioen indizea (KPI)

Familietan kontsumitzen diren ondasun eta zerbitzu guztien prezioek denboran zehar izandako eboluzioa ematen duen neurri estatistikoa. Ondasun eta zerbitzu horiek prezio normaletan, prezio politikoetan edo prezio inputatuetan erosten dira kontsumoko hainbat funtzio jakinetan.

## contingency table

sp tabla de contingencia

ba kontingentzia-taula

## continuous distribution

sp distribución continua

ba banaketa jarraiki

## continuous samples

sp muestras continuas

ba lagin jarraituak

## continuous sampling

sp muestreo continuo

ba laginketa jarraiki

## control sample

sp muestra de control

ba kontrol-lagin

## control theory

sp teoría de control

ba kontrolaren teoria

## controlled selection

sp selección controlada

ba hautespén kontrolatu

## convergence in law

sp convergencia en ley

ba legezko konbergentzia

## convergence in probability

sp convergencia en probabilidad

ba probabilitatezko konbergentzia

## conversion factor

sp factor de conversión

ba konbertsio-faktore

## convex programming

sp programación convexa

ba programazio konbexu

## correction

sp corrección

ba zuzenketa

## correction factor

sp factor de corrección

ba zuzenketa-faktore

## correction for bias

sp corrección del sesgo

ba alborapenaren zuzenketa

## correlated samples

sp muestras correlacionadas

ba lagin korrelazionatuak

## correlation

sp correlación

ba korrelazio

## correlation analysis

sp análisis de correlación

ba korrelazio-analisi

## correlation coefficient

sp coeficiente de correlación

ba korrelazio-koefiziente

## correlation matrix

sp matriz de correlaciones

ba korrelazio-matrize

## correlation ratio

sp razón de correlación

ba korrelazio-arrazoi

## correspondence analysis

sp análisis de correspondencias

análisis factorial de correspondencias

ba korrespondentzia-analisi

## counting

sp conteo

ba kontaketa

## covariance

sp covarianza

ba kobariantza

## covariance matrix

sp matriz de covarianza

ba kobariantza-matrize

## coverage

sp cobertura

hedadura

ba

## critical path

sp camino crítico

ba bide kritiko

## critical region

sp región crítica

ba barruti kritiko

## critical value

sp valor crítico

ba balio kritiko

## cross-correlation

sp correlación cruzada

ba korrelazio gurutzatu

## CUCI

Uniform Classification for International Commerce, 3rd Revision.

sp CUCI

Clasificación Uniforme para el Comercio Internacional, Revisión 3.

ba CUCI

Nazioarteko Merkataritzako Sailkapen Uniformea, 3. berrikuspena.

## cumulated frequency

sp frecuencia acumulativa  
frecuencia acumulada

ba maiztasun metatu

## cumulative probability

sp probabilidad acumulada  
probabilidad acumulativa

ba probabilitate metatu

## cumulative relative frequency poligon

sp polígono de frecuencias acumuladas

ba maiztasun metatuen poligono

## Current prices

"Current prices" means the monetary value is represented in euros of the year in question.

sp Precios corrientes

La acepción "precios corrientes" significa que la valoración monetaria está representada por euros del año en curso.

ba Urteko prezioak

"Urteko prezioak" adierak esan nahi du urte horretako eurotan eman dela diruaren balorazioa.

## curve of concentration

sp curva de concentración

ba kontzentrazio-kurba

## Customs Nomenclature

TARIC (Integrated European Community Tariff) This is the name given to the Integrated Community Customs tariff, a system which codifies the different goods exchanged between countries within and outside the European Community.

sp Nomenclatura arancelaria

TARIC (Tarifa Integrada Comunitaria). Es el nombre dado al Arancel Aduanero Comunitario Integrado, sistema que codifica las distintas mercancías intercambiadas entre los países dentro y fuera de la Comunidad Europea.

ba Muga-zergen nomenklatura

TARIC (Erkidegoko Tarifa Bateratua). Erkidegoko aduana-tarifa bateratuaren izena da, herrialdeek Europako Erkidegoaren barruan eta kanpoan trukutzen dituzten salgaiak kodetzeko sistema.

## Cycle-trend series

The trend series includes movements of long duration or low frequency whose period lasts longer than 32 quarters (8 years). The cyclic component includes oscillations whose duration is between 2 and 8 years long. Given the difficulty of distinguishing between trend and cyclic oscillations, it is usual to work with a mixed component of cycle and trend.

sp Serie de ciclo-tendencia

Serie que recoge los movimientos de larga duración, o baja frecuencia, cuyo período es superior a los 32 trimestres (8 años). El componente cíclico recoge las oscilaciones cuya duración se sitúa entre 2 y 8 años. Dada la dificultad de discriminar entre oscilaciones tendenciales y cíclicas, es habitual trabajar con un componente mixto de ciclo y tendencia.

ba Ziklo-joerako seriea

Iraupen luzeko, edo maiztasun txikiko, mugimenduak, hau da, 32 hiruhilekotik (8 urtetik) gorako aldizkakotasuna dutenak, jasotzen dituen seriea. Osagai ziklikoak 2 eta 8 urte bitarteko iraupena duten oszilazioak jasotzen ditu. Joerako edo zikloko oszilazioak bereiztea zaila denez, normala izaten da ziklo eta joerako osagai misto batekin lan egitea.

## cyclical fluctuation

sp fluctuación cíclica

ba fluktuazio zikliko